

## SMLOUVA o nájmu vitríny

Smluvní strany

### 1. Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ: 110 01  
IČO: 00064581, DIČ: CZ00064581

zastoupené

TRADE CENTRE PRAHA a.s.

se sídlem Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ: 120 00

IČO: 0040 9316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. B 43

zastoupená Filipem Veselým, předsedou představenstva a

Mgr. Janem Bouškou, místopředsedou představenstva

ID datové schránky: vajgqj2

(dále jen „pronajímatel“)

a

### 2. Jipka moje jazykovka, s.r.o.

se sídlem Národní 416/37, Staré Město, 110 00 Praha 1

IČO: 273 85 906, DIČ: CZ699006155

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. C 115566

zastoupená B na základě plné moci ze dne 17. 12. 2019

ID datové schránky: nm8dnnv

e-mail: XXXXXXXXXX

(dále jen „nájemce“)

uzavírají dle § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále také i jen „občanský zákoník“), tuto smlouvu:

## I. Prohlášení

**1.1.** Společnost TRADE CENTRE PRAHA a.s. prohlašuje, že je na základě Smlouvy o zajištění správy a obchodního využití majetku a o výkonu dalších činností uzavřené s hlavním městem Prahou dne 30. 11. 1994 v platném znění oprávněna pronajímat byty a prostory sloužící podnikání v památkově chráněné stavbě č. p. 416, která je součástí pozemku parc. č. 345/1, k. ú. Staré Město, na adrese Národní 37, Praha 1 (dále také i jen „stavba“ nebo „objekt“), ve vlastnictví hlavního města Prahy, a zabezpečovat řádně plnění služeb, jejichž poskytování je s užíváním bytů a prostorů sloužících podnikání spojeno.

**1.2.** Nájemce prohlašuje, že ve smyslu obecných předpisů je svéprávný a splňuje podmínky pro podnikání. Současně nájemce prohlašuje, že vlastní veškerá potřebná oprávnění a povolení příslušných úřadů pro realizaci účelu nájmu dle této smlouvy.

## II. Předmět nájmu

Pronajímatel touto smlouvou pronajímá nájemci vitrínu č. 3 (prostor č. 303) umístěnou jako třetí vlevo v průchodu z Národní ulice do atria stavby uvedené v článku I. odst. 1.1. této smlouvy. Pronajímaná vitrína je vyznačena na situačním plánu (příloha č. 1).

### III. Účel nájmu

Nájemce je oprávněn používat pronajatou vitrínu výhradně k propagaci svého předmětu podnikání, tj. k propagaci kanceláří a učeben, které nájemce užívá v témže objektu.

### IV. Doba nájmu

Nájem se sjednává na dobu **určitou od 1. 7. 2021** do doby stanovené v čl. VII odst. VII. 1. této smlouvy

### V. Cenová a finanční ujednání

**V.1.** Za užívání předmětu nájmu se stanoví smluvní měsíční nájemné ve výši **2.000 Kč + DPH**. Nájemné bude každý rok k 1. červenci valorizováno o míru inflace vyhlášené Českým statistickým úřadem za předchozí kalendářní rok (přičemž rozhodná je roční míra inflace vyjádřená přírůstkem průměrného indexu spotřebitelských cen za 12 měsíců předchozího roku proti průměru 12 měsíců roku, který jej předcházel), a to počínaje 1. 7. 2022.

**V.2** Nájemce bude hradit nájemné čtvrtletně předem na základě daňového dokladu vystaveného pronajímatelem, a to ve lhůtě jeho splatnosti, ve prospěch bankovního účtu č. [REDAKCE] s uvedením variabilního symbolu 2173.

### VI. Užívání předmětu nájmu, podnájem

**VI.1.** Pronajímatel předá nájemci předmět nájmu (vitrínu) písemným předávacím protokolem nejpozději ke dni vzniku nájemního vztahu, přičemž podmínkou je uhrazené nájemné na první čtvrtletí nájmu. Součástí předávacího protokolu bude též Provozní řád objektu, tj. stavby uvedené v čl. I. odst. 1.1. této smlouvy.

**VI.2.** Nájemce bere na vědomí, že předmětná vitrína je v objektu, který je památkově chráněn a při veškeré své činnosti tuto skutečnost vždy zohlední.

**VI.3.** Bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele není nájemce oprávněn umístit na vnější plochy vitríny žádné předměty ani ji jinak zvenku upravovat.

**VI.4.** Nájemce bere na vědomí, že pokud jím vnesený movitý majetek do pronajaté vitríny není pojištěn, pojištění takového majetku si nájemce zajišťuje sám.

**VI.5.** Nájemce nemůže pronajatou vitrínu dát do podnájmu třetí osobě.

**VI.6.** Nájemce je povinen užívat pronajatou vitrínu v souladu s provozním řádem objektu. Nájemce se zavazuje, že bude udržovat pronajatou vitrínu v řádném stavu.

**VI. 7.** Nájemce se zavazuje ohlásit pronajímateli neprodleně nezbytnost provedení takových oprav, k nimž je povinen vlastník nemovitosti. Nesplněním této povinnosti odpovídá nájemce za škodu, která by tím případně vznikla.

**VI.8.** Za poškození pronajaté vitríny je nájemce povinen uhradit škodu v případě, že byla způsobena jím nebo osobami, kterým nájemce umožnil přístup k úpravě ploch předmětu nájmu, podnájemníky apod.

## **VII. Skončení nájmu**

**VII.1.** Nájemní vztah skončí ke stejnému dni, kdy skončí nájem pronajatých prostor dle Smlouvy o nájmu nebytových prostor ev. č. 314/09/01 (NAN/23/08/007363/201 0) uzavřené dne 8. 12. 2009 mezi hlavním městem Prahou zastoupeným TRADE CENTRE PRAHA a.s. jako pronajímatelem a společností Jipka moje jazykovka, s.r.o. jako nájemce, ve znění jejich pozdějších dodatků.

**VII.2.** Pro případ prodloužení nájmu s úhradou daňového dokladu dle čl. V. odst. V.2. této smlouvy má pronajímatel právo vypovědět tuto smlouvu v jednoměsíční výpovědní době, která počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po dojití písemné výpovědi nájemci.

**VII.3.** Ke dni zániku nájmu je nájemce povinen pronajatou vitrínou vyklidit a odevzdat pronajímateli ve stavu v jakém ji převzal s přihlédnutím k míře běžného opotřebení. O zpětném předání bude vyhotoven písemný protokol.

## **VIII. Salvátorská klauzule**

Pokud některé z ustanovení této nájemní smlouvy bude nebo se stane neplatným a týká-li se důvod neplatnosti jen takové části smlouvy, kterou lze od jejího ostatního obsahu oddělit, je neplatnou jen tato část, lze-li předpokládat, že by k právnímu jednání došlo i bez neplatné části, rozpoznala-li by strana smlouvy neplatnost včas. Smluvní strany se zavazují, že namísto neplatného ustanovení dohodnou takové ustanovení, které neplatné ustanovení nahradí a zároveň bude dodržen účel smlouvy.

## **IX. Informace o zpracování osobních údajů**

**IX.1.** Pronajímatel informuje nájemce o uchovávání osobních údajů, které mu v rámci smluvního vztahu byly poskytnuty, a to všechny nebo některé uvedené níže:

- Jméno, příjmení;
- Datum narození;
- Číslo občanského průkazu;
- Rodinný stav;
- Adresa;
- E-mailová adresa;
- Telefonní číslo;
- Bankovní účet;
- Identifikační číslo nájemce, jedná-li se o osobní údaj;
- Daňové identifikační číslo,

a to v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „Nařízení“), a to za účelem poskytnutí plnění ze smlouvy a dále za účelem evidence smlouvy a případného budoucího uplatnění a obranu práv a povinností smluvních stran.

**IX.2.** Uchování a zpracování osobních údajů je za výše uvedeným účelem po dobu 10 let od realizace poslední části plnění dle smlouvy, nepožaduje-li jiný právní předpis uchování smluvní dokumentace po dobu delší.

Výše uvedené zpracování je umožněno na základě

- čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení - zpracování nezbytné pro splnění smlouvy, a
- čl. 6 odst. 1 písm. f) Nařízení - je-li to nezbytné pro účely oprávněných zájmů správce.

**IX.3.** Pronajímatel prohlašuje, že veškeré osobní údaje jsou důvěrné a nebudou poskytnuty žádné třetí osobě. Výjimku představují zpracovatelé, kterými jsou:

- Poskytovatel informačního systému QI a iDES;
- Poskytovatel centrálního datového úložiště;
- Poskytovatel softwaru MS Office;
- Poskytovatel vyúčtování spotřebovaných služeb.
- Případně další poskytovatelé zpracovatelských softwarů, služeb a aplikací, které však v současné době pronajímatel nevyužívá.

**IX.4.** Nájemce má podle Nařízení právo:

- požadovat po pronajímateli informaci, jaké osobní údaje zpracovává,
- vyžádat si u pronajímatele přístup k těmto údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, popřípadě požadovat omezení zpracování,
- požadovat po pronajímateli výmaz osobních údajů - výmaz pronajímatel provede, pokud tento výmaz není v rozporu s odst. IX.1. tohoto článku a oprávněnými zájmy pronajímatele,
- na přenositelnost údajů a právo požadovat kopii zpracovávaných osobních údajů,
- na účinnou soudní ochranu, pokud má za to, že jeho práva podle Nařízení byla porušena v důsledku zpracování jeho osobních údajů v rozporu s tímto Nařízením,
- v případě pochybností o dodržování povinností souvisejících se zpracováním osobních údajů obrátit se na pronajímatele nebo na Úřad pro ochranu osobních údajů.

## **X.**

### **Závěrečná ustanovení**

**X.1.** Nedílnou součástí této smlouvy o nájmu jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 - Situační plán

**X.2.** Tato smlouva představuje úplné ujednání smluvních stran. Veškeré změny a doplňky této smlouvy jsou možné pouze formou písemného dodatku a za souhlasu obou smluvních stran. Smluvní strany sjednávají, že změna čísla bankovního účtu nevyžaduje změnu této smlouvy. Smluvní strany jsou však povinny takovou změnu bez zbytečného odkladu sdělit písemně druhé smluvní straně, a to prostřednictvím e-mailu, výjimečně pokud není možná elektronická komunikace, tak formou dopisu.

**X.3.** Skutečnosti neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými předpisy, zejména a občanským zákoníkem v platném znění.

**X.4.** Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, přičemž tři vyhotovení obdrží pronajímatel a jedno nájemce.

**X.5.** Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv.

**X.6.** Nájemce je povinen oznámit neprodleně pronajímateli jakoukoli změnu identifikačních údajů uvedených v preambuli smlouvy a jakoukoli změnu údajů uvedených ve výpisu z obchodního rejstříku.

**X.7.** Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.

**X.8.** Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

**X.9.** Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí společnost TRADE CENTRE PRAHA a.s.

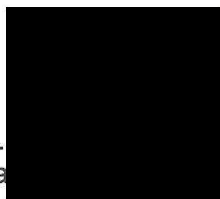
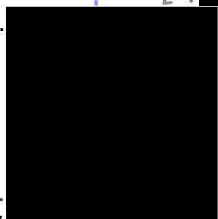
**X.10.** Smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva je sepsána dle jejich svobodné vůle a jako správnou ji stvrzují svými podpisy.

za pronajímatele:

za nájemce:

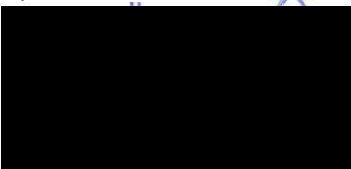
V Praze dne 24. 5- 2021

V Praze dne 25.5.2021



.....  
Filip Veselý  
předseda představenstva

.....  
Tereza



.....  
Mgr. Ján Bouška  
místopředseda představenstva





